

easytel 4

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

IT **GARANZIA 2 anni**
FR **GARANTIE 2 ans**
ES **2 años de garantía**
EN **2 years warranty**
NL **2 jaar garantie**
HU **2 év garancia**
CZ **Záruka 2 roky**
PL **2 lata gwarancji**
DE **2 Jahre Garantie**



MELICONI S.p.A.

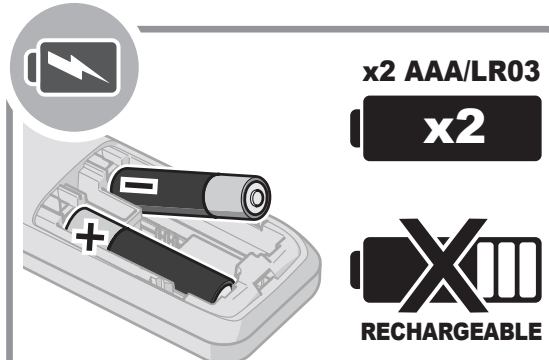
V. Minghetti, 10
Cadrano di Granarolo Emilia
40057 (BO) Italy
www.meliconi.com



IT Il telecomando **Easytel 4** è un telecomando universale. Per questo motivo **va programmato** seguendo le procedure indicate qui di seguito.
FR Meliconi vous remercie pour votre achat. La télécommande **Easytel 4** est une télécommande universelle. Après avoir inséré les piles, vous devez donc la programmer en suivant les procédures illustrées.
ES El mando a distancia **Easytel 4** es un mando a distancia universal. Por eso se debe programar siguiendo el procedimiento que se indica a continuación.
EN The **Easytel 4** remote control is a universal remote control. For this reason it must be programmed by following the procedure listed below.
NL De **Easytel 4** afstandsbediening is een universele afstandsbediening. Voor deze moet het geprogrammeerd worden door de onderstaande procedure te volgen.
HU A **Easytel 4** távirányító egy univerzális távirányító. Ehhez az alábbi eljárás szerint kell programozni.
CZ Dálkový ovládací **Easytel 4** je univerzální dálkový ovládací. Pro tento je třeba jej naprogramovat podle níže uvedeného postupu.
PL Pilot **Easytel 4** jest pilotem uniwersalnym. W związku z tym należy go zaprogramować, wykonując poniższą procedurę.
DE Die **Easytel 4** Fernbedienung ist eine Universalfernbedienung. Aus diesem Grund muss er nach folgendem Verfahren programmiert werden.

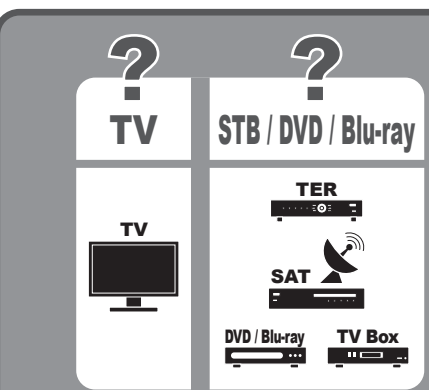
NOTE

IT Accesso alle funzioni secondarie (riportate a fianco del tasto o in negativo sui tasti colorati.) premendo insieme il tasto  e il tasto corrispondente.
FR Accédez aux fonctions secondaires (indiquées à côté du bouton ou en négatif sur les boutons de couleur) en appuyant simultanément sur le bouton  et sur le bouton correspondant.
ES Acceda a las funciones secundarias (indicadas junto al botón o en negativo en los botones de colores) pulsando a la vez el botón  y el botón correspondiente.
EN Access secondary functions (shown next to the button or in negative on the coloured buttons) by pressing the  button and the corresponding button together.
NL Toegang tot secundaire functies (weergegeven naast de knop of negatief op de gekleurde knoppen) door tegelijkertijd op de knop  en de bijbehorende knop te drukken.
HU A másodlagos funkciók eléréséhez (a gomb mellett vagy a színes gombokon negatív színen) az  gomb és a megfelelő gomb együttes megnyomásával férhet hozzá.
CZ Přístup k sekundárním funkcím (zobrazeným vedle tlačítka nebo negativně na barevných tlačítkách) získáte současným stisknutím tlačítka  a příslušného tlačítka.
PL Dostęp do funkcji dodatkowych (wyświetlanych obok przycisków lub w negatywie na kolorowych przyciskach) można uzyskać, naciskając jednocześnie przycisk  i odpowiedni przycisk.
DE Zugriff auf sekundäre Funktionen (neben der Taste oder negativ auf den farbigen Tasten dargestellt) durch gleichzeitiges Drücken der Taste  und der entsprechenden Taste.

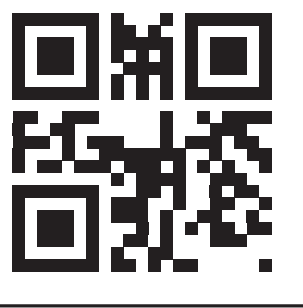


BATTERY TEST

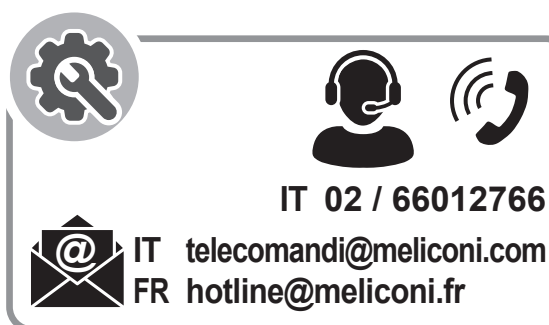
IT Tenere premuto il tasto 5 e verificare che il LED sul telecomando rimanga acceso in modo continuo fino al rilascio del tasto. Se il LED lampeggia o rimane spento, le batterie utilizzate non sono sufficientemente cariche: sostituirle.
FR Pour tester les piles, maintenez la touche 5 enfoncée et vérifiez que le voyant reste bien allumé en continu jusqu'à ce que la touche soit relâchée. Si le voyant clignote ou reste éteint, cela signifie que les piles utilisées doivent être remplacées par des neuves.
ES Mantenga pulsado el botón 5 y compruebe que el LED del mando a distancia permanezca encendido de forma continua hasta que se suelte el botón. Si el LED parpadea o permanece apagado las pilas utilizadas no están suficientemente cargadas: sustitúyalas.
EN Press and hold button 5 and check that the LED on the remote control remains continuously lit until the button is released. If the LED flashes or stays off the batteries used are not sufficiently charged: replace them.
NL Houd toets 5 ingedrukt en controleer of de LED op de afstandsbediening continu blijft branden totdat u de toets loslaat. Als de LED knippert of stays off de gebruikte batterijen niet voldoende zijn opgeladen: vervang ze.
HU Tartás lenyomva az 5. gombot, és ellenőrizze, hogy a távirányító LED folyamatosan világít-e a gomb tartása alatt. Ha a LED villog vagy kialszik, a használt akkumulátorok nem elegendő feltöltöttségűek: cserélje ki őket.
CZ Stiskněte a podržte tlačítko 5 a zkontrolujte, zda kontrolka LED na dálkovém ovladači svítí nepřetržitě, dokud tlačítko neuvolíte. Pokud LED bliká nebo zůstává zhasnutá, použité baterie nejsou dostatečně nabitě: vyměňte je.
PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk 5 a sprawdź, czy dioda LED pilota świeci światłem ciągłym do momentu zwolnienia przycisku. Jeśli dioda LED miga lub pozostaje wyłączone, oznacza to, że zastosowane baterie są niewystarczająco naładowane i należy je wymienić.
DE Halten Sie die Taste 5 gedrückt und überprüfen Sie, ob die LED auf der Fernbedienung kontinuierlich leuchtet, bis die Taste losgelassen wird. Wenn die LED blinkt oder nicht leuchtet, sind die verwendeten Batterien nicht ausreichend geladen und müssen gewechselt werden.



www.cme.it



ITALIANO
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL
PORTUGUÊS
POLSKI



NOTE
IT Il telecomando riproduce i segnali infrarossi del telecomando originale. Le funzioni in radiofrequenza (per esempio i comandi vocali o il puntatore) non sono supportate.
FR La télécommande reproduit les signaux infrarouges d'origine; les fonctions en radiofréquence (exemple "vocale" et "pointeur") ne sont pas supportées.
ES El mando a distancia reproduce las señales infrarrojas del mando a distancia original. Las funciones de radiofrecuencia (por ejemplo, los comandos de voz y el puntero) no son compatibles.
EN The remote control reproduces the infrared signals of the original remote control. Radio frequency functions (e.g. voice commands and pointer) are not supported.
NL De afstandsbediening reproduceert de infraroodsignalen van de originele afstandsbediening. Radiofrequentiefuncties (b.v. spraakcommando en wijzer) worden niet ondersteund.
HU A távirányító az eredeti távirányító infravörös jeleit reprodukálja. A rádiófrekvenciás funkciók (pl. hangutasítások és mutató) nem támogatottak.
CZ Dálkový ovladač reprodukuje infračervené signály originálního dálkového ovladače. Rádiofrekvencní funkce (např. hlasové příkazy a ukazatel) nejsou podporovány.
PL Pilot odtwarza sygnały podczewierm oryginalnego pilota. Funkcje częstotliwości radiowych (np. polecenia głosowe i wskaźnik) nie są obsługiwane.
DE Die Fernbedienung reproduziert die Infrarotsignale der Originalfernbedienung. Radiofrequenzfunktionen (z. B. Sprachbefehle und Pointer) werden nicht unterstützt.

TV



TV
SAMSUNG
LG
SONY
PHILIPS
PANASONIC
TCL/THOMSON
TELEFUNKEN

B

TV
AKAI
MAJESTIC
UNITED
...

C

STB (TER / SAT / TV Box) DVD / Blu-ray



C

1 **TV CODE**

SAMSUNG.....	1010
LG.....	1020
SONY.....	1030
PHILIPS.....	1040
PANASONIC.....	1151
TCL/THOMSON.....	1050
TELEFUNKEN.....	1060

FRANCE uniquement Solo FRANCIA
Scannez le QRCode pour accéder à la liste des principaux codes.



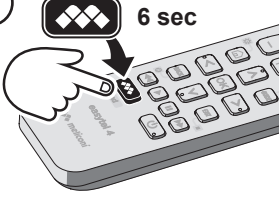
https://audiovideo-meliconi.com/CODETV_SAT_DVD

2 **TV**



IT Tramite la pressione veloce del tasto  selezionare "TV" sul telecomando.
FR Appuyez l'appareil. Appuyez autant de fois sur la touche logotée  afin de sélectionner l'appareil à commander.
ES Pulsando rápidamente el botón  seleccione "TV" en el mando a distancia.
EN By quickly pressing the  button, select "TV" on the remote control.
NL Door snel op de toets  te drukken, selecteert u "TV" op de afstandsbediening.
HU Az  gomb gyors megnyomásával válassza ki a "TV" lehetséges távirányítót.
CZ Rychlým stisknutím tlačítka  vyberte na dálkovém ovladači položku "TV".
PL Szybko naciśnij przycisk  i wybierz na pilocie zdalnego sterowania pozycję "TV".
DE Drücken Sie schnell die Taste  und wählen Sie "TV" auf der Fernbedienung.

3 **6 sec**



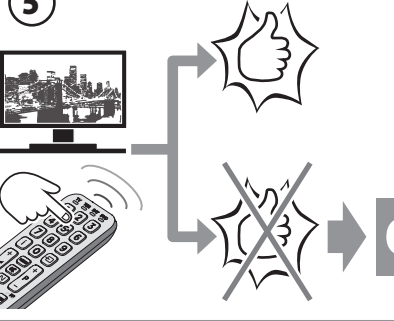
IT Tenere premuto il tasto  finché il LED sul telecomando in alto non rimane acceso. Rilasciare il tasto.
FR Maintenez appuyée la touche logotée jusqu'à ce que la LED s'éclaire fixe puis relâchez-la.
ES Mantenga pulsado el botón  hasta que se encienda el LED superior. Suelte el botón.
EN Press and hold the  button until the top LED lights up. Release the button.
NL Houd de -toets ingedrukt tot de bovenste LED oplicht. Laat de -toets los.
HU Nyomja meg és tartsa lenyomva az  gombot, amíg a felső LED fel nem világít. Engedje el az  gombot.
CZ Stiskněte a podržte tlačítko  , dokud se nerosvítí horní kontrolka LED. Uvolněte tlačítko.
PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk  , aż zaświeci się górna dioda LED. Zwolnij przycisk.
DE Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die obere LED aufleuchtet. Lassen Sie die Taste  los.

4 **CODE**



IT Tramite i tasti numerici comporre il codice precedentemente trovato. Il LED farà 3 lampi di conferma.
FR À l'aide des touches numériques, composer le code précédemment trouvé. La LED émet 3 flashes pour confirmer la saisie.
ES Utilice las teclas numéricas para marcar el código previamente encontrado. El LED hará 3 parpadeos de confirmación.
EN Use the numeric keys to enter the code previously found. The LED will make 3 flashes of confirmation.
NL Gebruik de cijfertolsten om de eerder gekozen code te kiezen goedvonden. De LED zal 3 parpadeos van bevestiging.
HU A numerikus billentyűkkel tárcsázza a korábban megtalált kódot. A LED 3-szor villog a megerősítéshez.
CZ Pomocí číselných tlačítek vytočte dříve nalezený kód. Kontrolka LED třikrát blikne na potvrzení.
PL Użyj klawiszy numerycznych, aby wybrać wcześniej znaleziony kod. Operacja zostanie potwierdzona poprzez trzykrotne mignięcie diody LED.
DE Verwenden Sie die Zifferntasten, um einen zuvor gefundenen Code auszuwählen. Die LED blinkt 3 Mal zur Bestätigung.

5



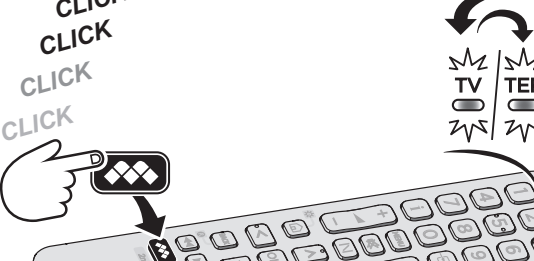
IT Verificare il corretto funzionamento dei tasti. Se non funzionano tutti correttamente, passare al punto "C" più sotto.
FR Vérifiez que les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, passez au point "C" ci-dessous.
ES Compruebe que las teclas funcionan correctamente. Si no funcionan todas correctamente, pase al punto "C" siguiente.
EN Check that the keys function correctly. If they do not all function correctly, go to point "C" below.
NL Controleer of de toetsen goed werken. Als ze niet allemaal goed werken, ga dan naar punt "C" hieronder.
HU Ellenőrizze, hogy a billentyűk megfelelően működnek-e. Ha nem mindegyik működik megfelelően, térjen át a "C" pontra.
CZ Zkontrolujte, zda tlačítka správně fungují. Pokud všechny nefungují správně, přejděte k bodu "C" níže.
PL Sprawdź, czy klawisze działają prawidłowo. Jeśli nie, przejdź do punktu "C" poniżej.
DE Prüfen Sie, ob die Tasten richtig funktionieren. Wenn nicht, gehen Sie zu Punkt "C" unten.

1 **TV**



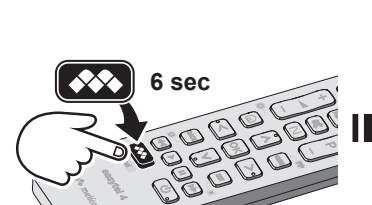
IT Accendere il dispositivo da comandare.
FR Allumez l'appareil à contrôler.
ES Encienda el dispositivo a controlar.
EN Switch on the device to be controlled.
NL Schakel het te besturen apparaat in.
HU Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
CZ Zapněte ovládané zařízení.
PL Włącz urządzenie, które ma być sterowane.
DE Schalten Sie das zu steuernde Gerät ein.

2 **CLICK CLICK CLICK**



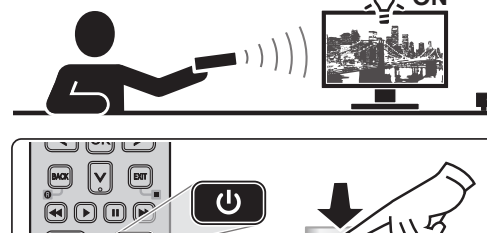
IT Selezionare il dispositivo da comandare (TV / TER / SAT / DVD).
FR Sélectionnez l'appareil à contrôler (TV / TER / SAT / DVD).
ES Seleccione el dispositivo a controlar (TV / TER / SAT / DVD).
EN Select the device to control (TV / TER / SAT / DVD).
NL Selecteer het te bedienen apparaat (TV / TER / SAT / DVD).
HU Válassza ki a vezérelni kívánt eszközt (TV / TER / SAT / DVD).
CZ Vyberte zařízení, které chcete ovládat (TV / TER / SAT / DVD).
PL Wybierz urządzenie, którym chcesz sterować (TV / TER / SAT / DVD).
DE Wählen Sie das zu steuernde Gerät aus (TV / TER / SAT / DVD).

3 **6 sec**

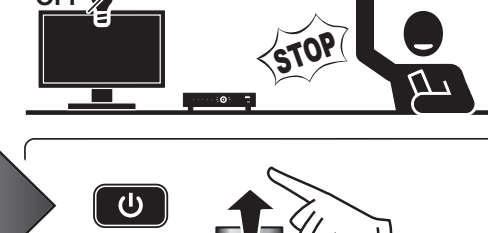


IT Tenere premuto il tasto  finché il LED sul telecomando non rimane acceso. Rilasciare il tasto.
FR Maintenez appuyée la touche logotée jusqu'à ce que la LED s'éclaire fixe puis relâchez-la.
ES Mantenga pulsado el botón  hasta que se encienda el LED superior. Suelte el botón.
EN Press and hold the  button until the top LED lights up. Release the button.
NL Houd de -toets ingedrukt tot de bovenste LED oplicht. Laat de -knop los.
HU Nyomja meg és tartsa lenyomva az  gombot, amíg a felső LED fel nem világít. Engedje fel az  gombot.
CZ Stiskněte a podržte tlačítko  , dokud se nerosvítí horní kontrolka LED. Uvolněte tlačítko.
PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk  , aż zaświeci się górna dioda LED. Zwolnij przycisk.
DE Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die obere LED aufleuchtet. Lassen Sie die Taste  los.

4 **ON**



max 5 min.



IT Puntando il telecomando verso il dispositivo, tener premuto il tasto  e rilasciarlo subito APPENA il dispositivo si spegne. (max 5 minuti).
FR Dirigez la télécommande vers l'appareil, maintenez enfoncée la touche  et relâchez-la dès que ce dernier s'éteint. (Maxi. 5 minutes). Le voyant émet 3 flashes.
ES Apunte el mando a distancia hacia el aparato, mantenga pulsado el botón  y suéltelo en cuanto el aparato se apague (máximo 5 minutos).
EN Point the remote control at the device, hold down the  button and release it as soon as the device switches off (max 5 minutes).
NL Richt de afstandsbediening op het apparaat, houd de -toets ingedrukt en laat hem los zodra het apparaat uitschakelt (max. 5 minuten).

HU Irányítsa a távirányítót a készülékre, tartsa lenyomva az  gombot, és engedje el, amint a készülék kikapcsol (max. 5 perc).
CZ Namítečte dálkový ovladač na zařízení, podržte tlačítko  a uvolněte je, jakmile se zařízení vypne (maks. 5 minut).
PL Kieruj pilotą w stronę urządzenia, przytrzymaj przycisk  i zwolnij go, gdy tylko urządzenie się wyłączy (maks. 5 minut).
DE Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, halten Sie die -Taste gedrückt und lassen Sie sie los, sobald sich das Gerät ausschaltet (maximal 5 Minuten).

5



IT Verificare il corretto funzionamento dei tasti. Se alcuni tasti non funzionano, ripetere la procedura guidata "C", anche più volte, fino ad ottenere il corretto funzionamento di tutti i tasti - oppure contattare l'assistenza clienti.
FR Vérifiez que les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, répétez l'étape "C" plusieurs fois ou contactez le service clients.
ES Compruebe que las teclas funcionan correctamente. Si no funciona, repita el asistente "C" o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
EN Check that the keys function correctly. If it does not work, repeat procedure "C" or contact customer service.

NL Controleer of de toetsen goed werken. Als het niet werkt, herhaal dan procedure "C" of neem contact op met de klantenservice.
HU Ellenőrizze, hogy a billentyűk megfelelően működnek-e. Ha nem működik, ismételje meg a "C" varázslót, vagy lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatával.
CZ Zkontrolujte, zda tlačítka správně fungují. Pokud nefunguje, zopakujte průvodce "C" nebo se obraťte na zákaznický servis.
PL Sprawdź, czy klawisze działają prawidłowo. Jeśli nie, powtórz czynności kreatora "C" lub skontaktuj się z działem obsługi klienta.
DE Prüfen Sie die Tasten richtig funktionieren. Wenn nicht, wiederholen Sie den Assistenten "C" oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

IT - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA. Il telecomando e le batterie non devono essere esposti a fonti di calore eccessive, quali irraggiamento solare, fuoco o simili. Il prodotto non è un giocattolo; non deve essere lasciato alla portata di bambini o animali domestici.

FR Le télécommande et les piles ne doivent pas être exposées à une source de chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre. Ce produit n'est pas un jouet; il ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou des animaux domestiques.

ES El mando a distancia y las pilas no deben estar expuestas a fuentes de calor excesivo, como radiación solar, fuego o similares. El producto no es un juguete. No se debe dejar al alcance de los niños o los animales domésticos.

EN The remote control and the batteries must not be exposed to excessive heat sources, such as the sun's rays, fire or similar. This product is not a toy, and must not be left within the reach of children or pets.

NL De afstandsbediening en de batterijen mogen niet blootgesteld worden aan overmatige warmtebronnen, zoals zonnestralen, vuur of gelijkaardige bronnen. Het product is geen speelgoed; het mag niet binnen bereik van kinderen of huisdieren gelaten worden.

HU A távirányító és a elemeket ne tegye ki tűzőző hőnek, mint például a nap sugarazás, tűz vagy hasonló. A termék nem játék; tartsa társat a gyermekektől vagy háziállatoktól.

CZ Ovladač a baterie nesmí být vystavovány zdrojům nadměrného tepla jako je sluneční záření, oheň a podobně. Tento výrobek není hračka. Nenechávejte zařízení volně v dosahu dětí či domácích zvířat.

PL Bateria nie powinna być narażona na działanie wysokich temperatur, tj. promieniowanie słoneczne, ogień itp. Produkt nie jest zabawką; nie można go pozostawiać w zasięgu dzieci lub zwierząt domowych.

DE Die Fernbedienung und die Batterien dürfen nicht übermäßig Wärmequellen wie Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug; es darf nicht in Reichweite von Kindern oder Haustieren gelassen werden.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ La télécommande et les piles ne doivent pas être exposées à une source de chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre. Ce produit n'est pas un jouet; il ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou des animaux domestiques.

GARANTEE : En cas de besoin, pour faire valoir vos droits à notre garantie contractuelle de 2 ans, la télécommande doit nous être retournée, après notre accord, avec la facture d'achat ou le ticket de caisse mentionnant la date et le lieu d'achat. Les frais d'expédition du produit sont à la charge du client, le retour est pris en charge par MELICONI France. Toute mauvaise manipulation ou détérioration sur la télécommande ainsi que la corrosion du circuit imprimé entraîne l'annulation de la garantie.

FR Cet appareil et ses piles se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN OU **A DÉPOSER EN DÉCHÉTERIE**

RE TRI FACILE NOTICE

Points de collecte sur www.quefaireendechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

ES - ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD El mando a distancia y las pilas no se deben exponer a fuentes de calor excesivo, como irradiación solar, fuego o similares. El producto no es un juguete. No se debe dejar al alcance de los niños o los animales domésticos.

IT Il simbolo del contenitore barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura guasta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure alla fine della propria vita utile al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. L'adeguata raccolta differenziale per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ATTENZIONE: La batteria non devono essere smontate, gettate nel fuoco o disperse nell'ambiente. Un uso improprio può arrecare danni all'ambiente e alla salute. Il simbolo del bidoncino, indica che le batterie devono essere smaltite secondo le norme vigenti; informarsi sulle modalità di raccolta delle batterie e accumulatori esausti in vigore nel proprio Paese.

ATTENCIÓN: La batería no deben desmontar, echar al fuego o abandonar en el medio ambiente. Un uso inadecuado puede provocar daños en el medio ambiente y en la salud. El símbolo de la papeleta indica que las pilas se deben eliminar según las normas vigentes. Informarse sobre las formas de recogida de las pilas y acumuladores agotados en vigor en el país de uso.

FIGYELEM: Az elemeket ne szedje szét, ne dobja tűzbe, illetve ne szórja ki a környezetbe. A nem megfelelő használat károsíthatja a környezetet és az egészséget. A személtároló szimbólum azt jelö, hogy az elemeket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, ideértve a használt elemek és akkumulátorok gyűjtését is, és elősegíti a berendezéshez felhasznált anyagok újrahasznosítását.

EN - SAFETY WARNING The remote control and the batteries must not be exposed to excessive heat sources, such as the sun's rays, fire or similar. This product is not a toy, and must not be left within the reach of children or pets.

IT Il simbolo del contenitore barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura guasta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure alla fine della propria vita utile al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. L'adeguata raccolta differenziale per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ATTENZIONE: La batteria non devono essere smontate, gettate nel fuoco o disperse nell'ambiente. Un uso improprio può arrecare danni all'ambiente e alla salute. Il simbolo del bidoncino, indica che le batterie devono essere smaltite secondo le norme vigenti; informarsi sulle modalità di raccolta delle batterie e accumulatori esausti in vigore nel proprio Paese.

FIGYELEM: Az elemeket ne szedje szét, ne dobja tűzbe, illetve ne szórja ki a környezetbe. A nem megfelelő használat károsíthatja a környezetet és az egészséget. A személtároló szimbólum azt jelö, hogy az elemeket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, ideértve a használt elemek és akkumulátorok gyűjtését is, és elősegíti a berendezéshez felhasznált anyagok újrahasznosítását.

NL - WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID De afstandsbediening en de batterijen mogen niet blootgesteld worden aan overmatige warmtebronnen, zoals zonnestralen, vuur of gelijkaardige bronnen. Het product is geen speelgoed; het mag niet binnen bereik van kinderen of huisdieren gelaten worden.

IT Il simbolo del contenitore barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura guasta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure alla fine della propria vita utile al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. L'adeguata raccolta differenziale per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ATTENZIONE: La batteria non devono essere smontate, gettate nel fuoco o disperse nell'ambiente. Un uso improprio può arrecare danni all'ambiente e alla salute. Il simbolo del bidoncino, indica che le batterie devono essere smaltite secondo le norme vigenti; informarsi sulle modalità di raccolta delle batterie e accumulatori esausti in vigore nel proprio Paese.

FIGYELEM: Az elemeket ne szedje szét, ne dobja tűzbe, illetve ne szórja ki a környezetbe. A nem megfelelő használat károsíthatja a környezetet és az egészséget. A személtároló szimbólum azt jelö, hogy az elemeket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, ideértve a használt elemek és akkumulátorok gyűjtését is, és elősegíti a berendezéshez felhasznált anyagok újrahasznosítását.

HU - BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS A távirányítót és az elemeket ne tegye ki tűzőző hőnek, mint például a nap sugarazás, tűz vagy hasonló. A termék nem játék; tartsa társat a gyermekektől vagy háziállatoktól.

IT Il simbolo del contenitore barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura guasta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure alla fine della propria vita utile al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. L'adeguata raccolta differenziale per l'avvio successivo dell'apparecchiatura smessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ATTENZIONE: La batteria non devono essere smontate, gettate nel fuoco o disperse nell'ambiente. Un uso improprio può arrecare danni all'ambiente e alla salute. Il simbolo del bidoncino, indica che le batterie devono essere smaltite secondo le norme vigenti; informarsi sulle modalità di raccolta delle batterie e accumulatori esausti in vigore nel proprio Paese.

FIGYELEM: Az elemeket ne szedje szét, ne dobja tűzbe, illetve ne szórja ki a környezetbe. A nem megfelelő használat károsíthatja a környezetet és az egészséget. A személtároló szimbólum azt jelö, hogy az elemeket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, ideértve a használt elemek és akkumulátorok gyűjtését is, és elősegíti a berendezéshez felhasznált anyagok újrahasznosítását.

CZ - BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ Dálkový ovladač a baterie nesmí být vystavovány zdrojům nadměrného tepla jako je sluneční záření, oheň a podobně. Tento výrobek není hračka. Nenechávejte zařízení volně v

easytel 4

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

SL 2 leti garancije
SK 2 ročná záruka
PT 2 anos de garantia
SR 2 godine garancije
RO 2 ani garantie
MK 2 godini garancija
EL 2 χρόνια εγγύηση

MELICONI S.p.A.

V. Minghetti, 10
 Cadrano di Granarolo Emilia
 40057 (BO) Italy
 www.meliconi.com



SL Daljinski upravljalnik **Easytel 4** je univerzalni daljinski upravljalnik. Zaradi tega ga je treba programirati po spodaj navedenem postopku.

SK Diaľkový ovládač **Easytel 4** je univerzálny diaľkový ovládač. Z tohto dôvodu sa musí naprogramovať podľa postupu uvedeného nižšie.

PT O controle remoto **Easytel 4** é um controle remoto universal. Por esta razão deve ser programado seguindo o procedimento listado abaixo.

SR **Easytel 4** daljinski upravljač je univerzalni daljinski upravljač. Iz tog razloga mora biti programiran u skladu sa procedurom koja je navedena u nastavku.

RO Telecomanda **Easytel 4** este o telecomandă universală. Din acest motiv trebuie programată urmând procedura enumerată mai jos.

MK Далечинскиот управувач **Easytel 4** е универзален далечински управувач. Поради оваа причина, мора да се програмира според чекорите наведени подолу.

EL Το τηλεχειριστήριο **Easytel 4** είναι ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης. Για το λόγο αυτό πρέπει να προγραμματιστεί ακολουθώντας τη διαδικασία που αναφέρεται παρακάτω.

NOTE

SL Dostop do sekundarnih funkcij (prikazanih poleg gumba ali negativno na obarvanih gumbih) s pritiskom na gumb  in ustrezni gumb skupaj.

SK Prístup k sekundárnym funkciám (zobrazeným vedľa tlačidla alebo negatívne na farebných tlačidlách) získate súčasným stlačením tlačidla  a príslušného tlačidla.

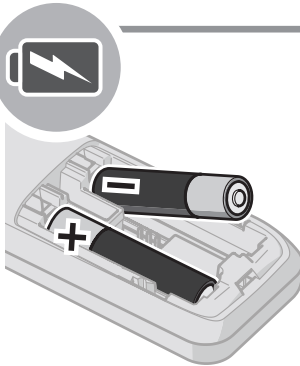
PT Aceder às funções secundárias (indicadas ao lado do botão ou em negativo nos botões coloridos) premindo simultaneamente o botão  e o botão correspondente

SR Pristupite sekundarnim funkcijama (prikazanom pored tastera ili obrnuto na tasterima u boji) pritiskom na  taster i odgovarajući taster zajedno

RO Accesati funcțiile secundare (afisate lângă buton sau în negativ pe butoanele colorate) prin apăsarea simultană a butonului  și a butonului corespunzător

MK Пристапете до секундарните функции (прикажано до копчето или обратно на обоените копчиња) со притискање на копчето  и соодветното копче заедно

EL Πρόσβαση σε δευτερεύουσες λειτουργίες (εμφανίζονται δίπλα στο κουμπί ή αρνητικά στα έγχρωμα κουμπιά) πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί  και το αντίστοιχο κουμπί.



x2 AAA/LR03

x2



BATTERY TEST

SL Pritisnite in držite tipko  c in preverite LED na daljinskem upravljalniku sveti neprekinjeno, dokler ne spustite gumba. Če LED-lučka utripa ali ne ugasne, uporabljene baterije niso dovolj napolnjene: zamenjajte jih.

SK Stlačte a podržte tlačidlo  5 a skontrolujte LED na diaľkovom ovládači svieti nepretržite, kým tlačidlo neuvoľníte. Ak LED bliká alebo zostáva vypnuté, použité batérie nie sú dostatočne nabité: vymeňte ich.

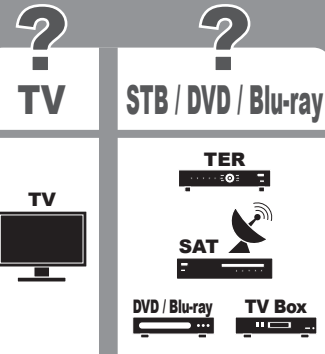
PT Pressione e segure a tecla  5 e verifique o LED no controle remoto permanece aceso continuamente até que o botão seja liberado. Se o LED pisca ou fica desligado as baterias usadas não são suficientemente carregadas: substitua-as.

SR Pritisnite i držite taster  5 i proverite LED na daljinskom upravljaču ostaje da svetli neprekidno sve dok se dugme ne otpusti. Ako je LED lampica treperi ili ostaje isključena baterije koje se koriste nisu dovoljno napunjene: zamenite ih.

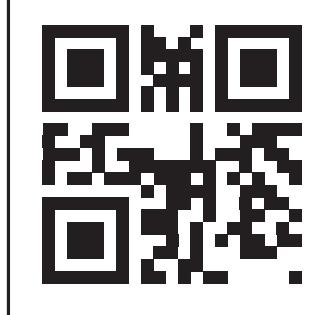
RO Apăsăți și mențineți apăsată tasta  5 și verificați LED-ul de pe telecomandă rămâne aprins continuu până când butonul este eliberat. Dacă LED-ul clipește sau rămâne oprit, bateriile folosite nu sunt suficiente de încărcate: înlocuiți-le.

MK Притиснете и задржете го копчето  5 и проверете дали светлото на далечинското останува вклучено додека копчето не се ослободи. Ако сјајличката трепка или остане исклучена, користените батерии не се доволно наполнети: заменете ги.

EL Πάτηστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  5 και ελέγξτε το LED στο τηλεχειριστήριο παραμένει αναμμένο συνεχώς μέχρι να απελευθερωθεί το κουμπί. Εάν το LED αναβοσβήνει ή παραμένει σβηστό, οι μπαταρίες που χρησιμοποιούνται δεν είναι επαρκώς φορτισμένες: αντικαταστήστε τις.



www.cme.it



ITALIANO
 ENGLISH
 FRANÇAIS
 DEUTSCH
 ESPAÑOL
 PORTUGUÊS
 POLSKI



TV



TV
 SAMSUNG
 LG
 SONY
 PHILIPS
 PANASONIC
 TCL/THOMSON
 TELEFUNKEN

B

TV
 AKAI
 MAJESTIC
 UNITED
 ...

C

STB (TER / SAT / TV Box)

DVD / Blu-ray



C

1



TV	CODE
SAMSUNG.....	1010
LG.....	1020
SONY.....	1030
PHILIPS.....	1040
PANASONIC....	1151
TCL/THOMSON..	1050
TELEFUNKEN...	1060

2



SL S hitrim pritiskom na tipko  izberite "TV" na daljinskem upravljalniku.

SK Rýchlym stlačením tlačidla  vyberte "TV" na diaľkovom ovládači.

PT Pressionando rapidamente a tecla , selecione "TV" no controle remoto.

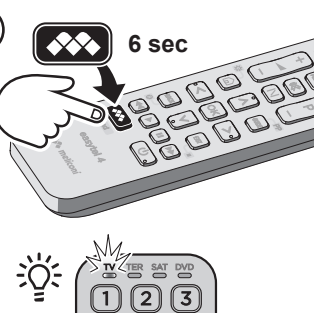
SR Brzim pritiskom na taster  izaberite "TV" na daljinskom upravljaču.

RO Prin apăsarea rapidă a tastei , selectați "TV" de pe telecomandă.

MK Ко брзо притискање на копчето  се избира "TV" на далечинскиот управувач.

EL Πατώντας γρήγορα το πλήκτρο , επιλέξτε "TV" στο τηλεχειριστήριο.

3



SL Pritisnite in držite tipko , dokler lučka LED na daljinskem upravljalniku na vrhu ne ostane prižgana. Sprostite gumb.

SK Stlačte a podržte tlačidlo , kým LED na diaľkovom ovládači v hornej časti nezostane svieťiť. Uvoľnite tlačidlo.

PT Pressione e segure a tecla  até que o LED no controle remoto na parte superior permaneça aceso. Solte o botão.

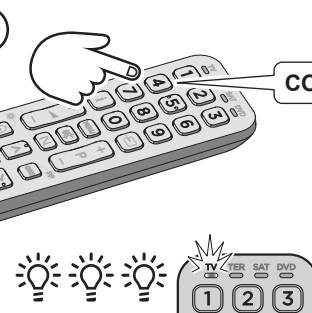
SR Pritisnite i držite taster  dok LED na daljinskom upravljaču na vrhu ne ostane upaljen. Opuštite dugme.

RO Apăsăți și mențineți apăsată tasta  până când LED-ul telecomenzii din partea de sus rămâne aprins. Eliberați butonul.

MK Притиснете и задржете го копчето  додека не се запали светлото на далечинскиот управувач на врвот. Ослободете го копчето.

EL Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  μέχρι να παραμείνει αναμμένη η λυχνία LED στο τηλεχειριστήριο στο επάνω μέρος. Αφήστε το κουμπί.

4



SL S številskimi tipkami sestavite prej najdeno kodo. LED bo 3 potrditveno utripala.

SK Pomocou číselných tlačidiel vytvorte predtým nájdены kód. LED dióda 3 potvrdzovacie bliknutia.

PT Usando as teclas numéricas, componha o código encontrado anteriormente. O LED fará 3 flashes de confirmação.

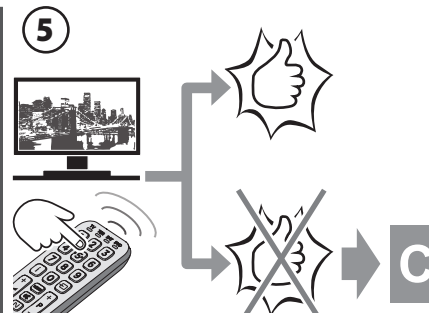
SR Pomoću numeričkih tastera sastavite prethodno pronađeni kod. LED će 3 treptaji potvrditi.

RO Folosind tastele numerice, compuneți codul găsit anterior. LED-ul va emite 3 clipiuri de confirmare.

MK Користејќи ги нумеричките копчиња, внесете го претходно пронајдениот код. LED ќе трепка 3 пати за да потврди.

EL Χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα, συνθέστε τον κωδικό που βρήκατε προηγουμένως. Η λυχνία LED θα αναβοσβήνει 3 επιβεβαιώσεις.

5



SL Preverite pravilno delovanje tipk. Če vsi ne delujejo pravilno, pojdite na korak "C" spodaj.

SK Skontrolujte správnu funkciu kláves. Ak všetky nefungujú správne, prejdite na krok "C" nižšie.

PT Verifique o funcionamento correto das teclas. Se eles não funcionarem corretamente, vá para a etapa "C" abaixo.

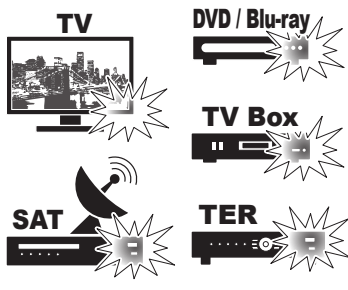
SR Proverite ispravnost tastera. Ako svi ne funkcionišu kako treba, idite na korak "C" u nastavku.

RO Verificați funcționarea corectă a tastelor. Dacă nu funcționează toate corect, mergeți la pasul "C" de mai jos.

MK Проверете дали копчињата работат правилно. Ако копчињата не работат правилно, одете на чекор "C" подолу.

EL Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των πλήκτρων. Εάν δεν λειτουργούν όλα σωστά, μεταβείτε στο βήμα "C" παρακάτω.

1



SL Vključite napravo, ki jo želite nadzorovati.

SK Zapnite zariadenie, ktoré chcete ovládať.

PT Ligue o dispositivo a ser controlado.

SR Uključite uređaj koji želite da kontrolišete.

RO Porniți dispozitivul care trebuie controlat.

MK Вклучете го уредот што треба да се контролира.

EL Ενεργοποιήστε τη συσκευή που θα ελέγχετε.

2



SL Izberite napravo, ki jo želite nadzorovati (TV / TER / SAT / DVD).

SK Vyberte zariadenie, ktoré chcete ovládať (TV / TER / SAT / DVD).

PT Selecione o dispositivo a ser controlado (TV / TER / SAT / DVD).

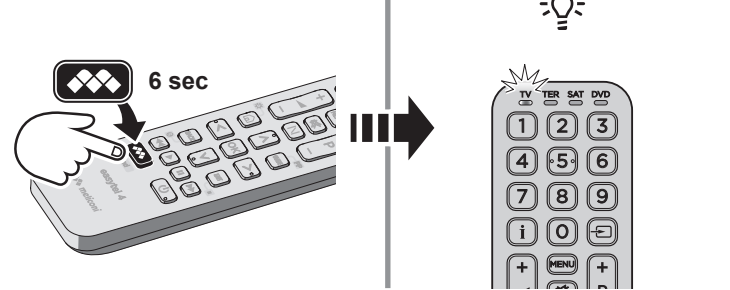
SR Izaberite uređaj koji želite da kontrolišete (TV / TER / SAT / DVD).

RO Selectați dispozitivul care trebuie controlat (TV / TER / SAT / DVD).

MK Изберете го уредот за контрола (TV / TER / SAT / DVD).

EL Επιλέξτε τη συσκευή που θα ελέγχετε (TV / TER / SAT / DVD).

3



SL Pritisnite in držite tipko , dokler lučka LED na daljinskem upravljalniku na vrhu ne ostane prižgana. Sprostite gumb.

SK Stlačte a podržte tlačidlo , kým LED na diaľkovom ovládači v hornej časti nezostane svieťiť. Uvoľnite tlačidlo.

PT Pressione e segure a tecla  até que o LED no controle remoto na parte superior permaneça aceso. Solte o botão.

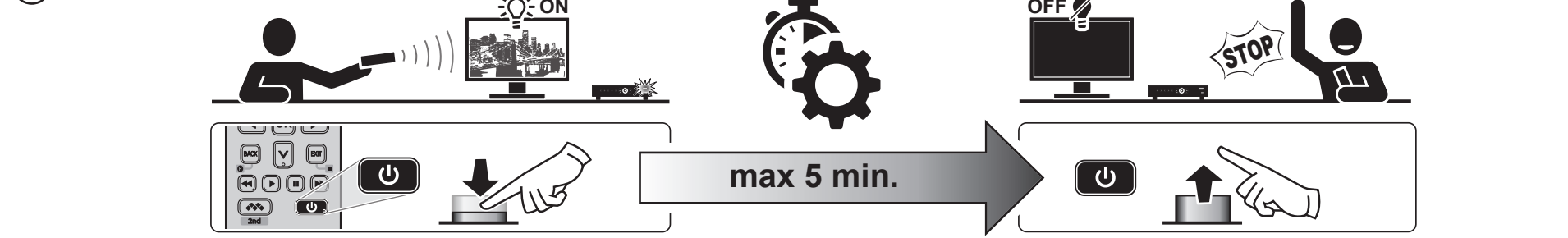
SR Pritisnite i držite taster  dok LED na daljinskom upravljaču na vrhu ne ostane upaljen. Opuštite dugme.

RO Apăsăți și mențineți apăsată tasta  până când LED-ul telecomenzii din partea de sus rămâne aprins. Eliberați butonul.

MK Притиснете и задржете го копчето  додека не се запали светлото на далечинскиот управувач на врвот. Ослободете го копчето.

EL Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  μέχρι να παραμείνει αναμμένη η λυχνία LED στο τηλεχειριστήριο στο επάνω μέρος. Αφήστε το κουμπί.

4



SL Ko daljinski upravljalnik usmerite v napravo, držite gumb za  in ga takoj spustite, naprava se izklopi (največ 5 minut).

SK Nasmerujete diaľkový ovládač na zariadenie, podržte tlačidlo  a ihneď ho uvoľníte, keď sa zariadenie vypne (max 5 minút).

PT Apontando o controle remoto para o dispositivo, mantenha pressionado o botão  e solte-o imediatamente assim que o dispositivo desliga (máximo 5 minutos).

SR Usmerivši daljinski upravljač ka uređaju, držite pritisnuto dugme  i odmah ga otpustite što je pre moguće da se uređaj isključi (maksimalno 5 minuta).

RO Îndreptând telecomanda spre dispozitiv, țineți apăsat butonul  și eliberați-l imediat cât de curând dispozitivul se oprește (max 5 minute).

MK Nasmerete го далечинскиот управувач кон уредот, држете го копчето  и отпуштете го што е можно поскоро кога уредот ќе се исклучи (максимум 5 минути).

EL Στρεφώντας το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή, κρατήστε πατημένο το κουμπί  και αφήστε το αμέσως όσο το δυνατόν γρηγορότερα η συσκευή απενεργοποιηθεί (έως 5 λεπτά).

5



SL Preverite pravilno delovanje tipk. Če nekatere tipke ne delujejo pravilno, ponovite voden postopek "C", tudi večkrat, ali se obrnite na pomoč strankam.

SK Skontrolujte správnu funkciu kláves. Ak niektoré klávesy nefungujú správne, zapokúpte postup "C" aj niekoľkokrát, alebo kontaktujte zákazníku podporu.

PT Verifique o funcionamento correto das teclas. Se algumas teclas não funcionarem corretamente, repita o procedimento guiado "C", mesmo várias vezes, ou entre em contato com a assistência ao cliente.

SR Proverite ispravnost tastera. Ako neki tasteri ne rade kako treba, ponovite vodenу proceduru "C", čak i nekoliko puta, ili kontaktirajte korisničku podršku.

RO Verificați funcționarea corectă a tastelor. Dacă unele taste nu funcționează corect, repetați procedura ghidată "C", chiar de mai multe ori, sau contactați asistența pentru clienți.

MK Проверете дали копчињата работат правилно. Ако некои копчиња не работат правилно, повторете го волшебникот "C", дури и неколку пати, или контактирајте со поддршката за корисници.

EL Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των πλήκτρων. Εάν ορισμένα πλήκτρα δεν λειτουργούν σωστά, επαναλάβετε την καθοδηγούμενη διαδικασία "C", ακόμη και πολλές φορές, ή επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών.



SL - VARNOSTNA OPOZORILA Daljinski upravljalnik in baterije ne smejo biti izpostavljeni pretiranim virom toplote, kot so sončno sevanje, ogenj in podobno. Izdelek ni igračka; ne sme biti v dosegu otrok ali hišnih ljubljencev.



Simbol predloženega koša, prikazan na opremi, označuje, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe zbirati ločeno od drugih odpadkov. Uporabniki mora zato oprejo po koncu življenja dobe oddati v ustrezne centre za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadkov ali pa jo ob nakupu nove analogne opreme vrniti prodajalcu. Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejši razgradnje opreme za recikliranje, obdelavo in okolju primerno odstranjanje pomaga preprečiti morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ter spodbuja recikliranje materialov, iz katerih je oprema izdelana.



POZOR: Baterije ne smete razstavljati, metati v ogenj ali razpršiti v okolje. Nepravilna uporaba lahko povzroči škodo okolju in zdravju. Simbol za smeti označuje, da je treba baterije zavrzi v skladu z veljavnimi predpisi; poznamo se o metodah zbiranja rabljenih baterij in akumulatorjev, ki veljajo v vaši državi.



SK - BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA Diaľkový ovládač a batérie nesmú byť vystavené nadmerným zdrojom tepla, ako je slnečné žiarenie, oheň a podobne. Výrobok nie je hračka; nesmie byť ponechaný v dosahu detí alebo domácich zvierat.



Symbol predložený košíku, zobrazený na zařízení, znamená, že produkt na konci své životnosti je potřeba sbírat odděleně od ostatního odpadu. Použivatel přelo musí odovzdat zařízení na konci jeho životnosti do příslušných středisk shromažďování odpadu pro elektrický a elektronický odpad nebo ho vrátit prodejci při kúpe nového zařízení ekvivalentního typu. Adekvátní separovaný zber pre následné uvedenie vyrazeného zariadenia do prevádzky na recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu pomôha predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené.



UPOZORNENIE: Batérie sa nesmú rozoberať, hádzať do ohňa ani rozptyľovať v prostredí. Nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie životného prostredia a zdravie. Symbol koša znamená, že batérie sa musia likvidovať v